

Surah 10. Yunus

Asad: Say: "Verily, they who attribute their own lying inventions to God will never attain to a happy state!"

Malik: O Prophet, tell them: "Those who ascribe false things to Allah will never prosper."

Pickthall: Say: Verily those who invent a lie concerning Allah will not succeed.

Yusuf Ali: Say: "Those who invent a lie against Allah will never prosper." ¹⁴⁵⁵

Transliteration: Qul inna allatheena yaftaroonaa AAala Allahi alkathiba la yuflihoona

Khatab:

Say, ?O Prophet,? "Indeed, those who fabricate lies against Allah will never succeed."

Author Comments

1455 - In Quranic language "prosperity" refers both to our every-day life and to the higher life within us,-to the Present and the Future,-health and strength, opportunities and resources, a spirit of contentment, and the power of influencing others. Here there seems to be an extra touch of meaning. A liar not only deprives himself of prosperity in all senses, but his "lie" itself against Allah will not succeed: it will and must be found out.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 10-Ayah 69*